

EL COMERCIO

Diario independiente—Defensor de los intereses del Departamento



3.^a Epoca—Año XXIV

Independencia, Abril 27 de 1897

Número 2750

Director: ANDRÉS C. ARRÚA

Nuestro corresponsal para avisos y publicaciones en PARIS es el señor—

A LORETTE

Presidente de la Sociedad Mútua de Publicistas, Rué Caumartin núm. 61—Paris.

SUSCRIPCIÓN ADELANTADA

TÉRMINO	En la Villa	Fuera de la Villa
Un mes	\$ 1.00	\$ 1.20
« semestre	« 5.50	« 6.00
« año	« 11.00	« 11.50
Núm. suelto	« 0.10	—
« atrasado	« 0.20	—

Redacción y Administración

Calle Progreso núm. 80

EL COMERCIO no aparecerá los días dominicos, ni feriados.

EL COMERCIO

INDEPENDENCIA, ABRIL 27 DE 1897

Situación actual

Independencia, Marzo 4 de 1897.

Señor Redactor del Diario EL COMERCIO
Don Andrés C. Arrúa.

Para su conocimiento y efectos consiguientes, transcribo a Vd. el art. 3.^o del Decreto que acaba de expedir el P. E. haciendo uso de las facultades que le confiere el art. 81 de la Constitución, y que dice así: "Art. 3.^o. Por el Ministerio de Gobierno, dirijase circular a las Jefaturas Políticas, para que en el día prevengan a los propietarios y administradores de imprenta y editores de hojas periódicas, que desde la fecha y hasta nueva disposición deben abstenerse en absoluto de comentar la situación política actual y de publicar de cualquier modo noticias que sobre movimientos de fuerzas armadas provengan de informaciones particulares debiendo atenderse únicamente a las publicaciones oficiales que hará la autoridad por medio de un boletín especial.—Queda igualmente prohibido a la prensa todo ataque personal ó político a las personas que componen los Poderes Públicos de la Nación.

"A los que infrijan esta disposición se les aplicará como pena la suspensión del diario y la clausura del establecimiento tipográfico donde se haya editado, mientras duren las causas que han motivado las medidas extraordinarias del Poder Ejecutivo"

Saludo a Vd. atentamente.

RICARDO SIERRA.
Oficial P. E. del D.

BORDONEOS

Muy visible es sin duda alguna la confusión que ha producido en el ánimo de los señores de *La Campaña*, la serie de artículos que hemos venido publicando en nuestra hoja, cuando el señor don Raymundo de Peñafort, director en jefe del referido periódico, desatiende los deberes que por el momento le impone

la enfermedad de su estimada esposa para contrarrestar desde la capital, —aunque debilmente,—los efectos de nuestra enérgica propaganda y retemplar el espíritu de su sustituto don Carlos Balestrino que rehuye de una manera desairada la discusión, corrido vergonzosamente por nosotros en los preludios de un debate que hará época en esta localidad si se tiene en cuenta que nosotros tenemos empeñada la palabra de derriuir y echar por tierra la tambaleante tapera! en donde se albergan los que hasta ayer andaban haciendo el papel de decentes disfrazados de caballeros.

Sabíamos de antemano que, el director de *La Campaña* había de rehusar todo encuentro con nosotros en el campo de la polémica; y nuestra sospecha ha quedado confirmada tan solo al leerse las primeras líneas del artículo que en *La Campaña* del sábado 24 del que rige, publicó el Señor de Peñafort, en el que, manifiesta con humildad farsáica *no querer entrar a discutir nuestro personalismo apasionado!* y la emprende con un sujeto vulgar de la localidad a quien más de una vez hemos vapuleado por pasar el tiempo; el mismo que Peñafort elige para víctima en quien descarga toda la furia de sus últimos alientos.

Pero esto no es noble. Buscar un punto para «escaparse por la tangente» no es de quien se tiene por un cumplido caballero.

Deje pues el Sr. de Peñafort a ese pobre «Capitan Roque» que será un simpático como bien lo dice, pero que nada tiene que ver con lo que se está debatiendo.

Hable con nosotros el colega que somos los que le dirigimos la palabra, y abandone esa víctima que ha buscado, la que por su poco valimiento y debilidad merece mirarla con lástima y no con encono.

Dijimos no ha muchos días en un editorial, entre otras cosas, que, EN LA CAPITAL SE TOCAN INFLUENCIAS Y SEMEJANZA DE LO LINDO PARA CONSEGUIR SEA REELETO JUEZ DE PAZ DE LA VILLA UN SUJETO QUE NO LLENA LAS ASPIRACIONES DEL VECINDARIO NI MERECE LA CONFIANZA PÚBLICA.

Esto es bien cierto por más que lo niegue el señor de Peñafort.

Tenemos noticias de que el ex-Jefe Político de este Departamento don Luis Balle y Ordoñez, el doctor Campistegui y don Raymundo de Peñafort han hecho cuanto les ha sido posible por anular la elección recaída en el ciudadano Gregorio S. Borches, y HAN OBTENIDO DEL MINISTERIO DE GOBIERNO LA RECOMENDACIÓN NECESARIA PARA QUE UNA VEZ ANULADA LA ELECCIÓN DE BORCHES; sea reelecto de CUALQUIER MODO don Eduardo S. Bouton.

¿Si «La Campaña» anhela tanto la elección de un buen ciudadano para ocupar el Juzgado de Paz de la Villa, por que no proclama un candidato intachable como lo desea?

Que lo anuncie tan siquiera y si reúne buenas condiciones para el desempeño de dicho cargo no haremos cuestión; sino que por el contrario, pondremos nuestra modesta pero sincera propaganda en su favor.

Pero es el caso que lo que menos han pensado los de *La Campaña* es en buscar de entre los ciudadanos hábiles de la Villa, uno que desempeñe decentemente el Juzgado de Paz de la 1.^a Sección.

La tendencia de los que pretenden pasar por periodistas del pueblo, no es otra

que conseguirse declare nula la elección recaída en el señor Borches por que, si esta triunfa no tendrá por asesor a don Raymundo de Peñafort ni el Juzgado de Paz estará instalado en el mismo escritorio de este curial, como lo ha estado y lo está actualmente.

Nuestro empeño no es, bajo ningún concepto, pugnar por que el ciudadano D. Gregorio S. Borches obtenga el Juzgado de Paz de la Villa; NI SOMOS TAMPOCO DEFENSORES DE LA POLÍTICA PERSONAL NI DE CAPITANEJO ALGUNO NI DE NADIE.

Queremos desbaratar la falsa propaganda que hacen los de *La Campaña*, haciéndoles ver a estos señores que no nos hacen creer que esten animados de propósitos elevados, cuando sabemos que NO DAN PUNTADA SIN NUDO.

El *jueguito* es conocido, tienen que encarar la cuestión y fundarla en algun defecto legal que pueda ó no tener el Sr. Borches por que no sería moral ni aceptable decir claramente que desean tener en el Juzgado de Paz un hombre maleable, un comodín mejor dicho, que ceda a los caprichos del Director de *La Campaña*; por que esto sería el colmo de la insolencia.

Lo lógico sería que «La Campaña» proclamase desde ya su candidato al Juzgado de Paz, ya que tiene tantos deseos de que lo desempeñe otro que no sea el Sr. Borches.

Anuncie publicamente al ciudadano que cree ha de llenar debidamente los deberes de magistrado y verá como EL COMERCIO no ha de oponerse a él si es un hombre decente el que se proclama.

Pero esto no lo harán los de «La Campaña» nunca.

Llevar al Juzgado de Paz a un hombre decente sería quitarles, a los curiales que redactan el periódico citado, el último baluarte de que disponen a despecho del honesto vecindario de Independencia. Y esto sería para ellos un golpe fatal.

Los que medran con el canchaleo no pueden nunca estar de buena fe abogando por la santa causa.

Con todo cinismo se niega que hayan manejado de entre telones al ex Juez de Paz Bouton.

¡Que desparpajo! cuando hemos visto que éste en medio de las audiencias se internaba en el despacho del Sr. Peñafort de donde SALÍA CON EL BORRADOR DEL AUTO QUE DEBIA estamparse en tal ó cual asunto!

Que cinismo declarar que es notorio que no aceptaban asuntos que tramitasen en el Juzgado de Paz, cuando el sub director de *La Campaña*, Carlos Balestrino comparecía a dicho Juzgado a defender litigantes entre los que podemos citar a Rafael Olivera y a otros que omitimos nombrarlos; los que han sido patrocinados ya por el expresado Balestrino, ya por D. Raymundo de Peñafort q' delegaba el mandato en otro de sus vasayos para di-inular la comedia que tenía por teatro el Juzgado de Paz.

Si hiciéramos un examen en el archivo de tal repartición tendríamos la seguridad de hallar de puño y letra de Peñafort los borradores de los autos y sentencias dictadas por el ex referido Juez de Paz, en asuntos en que el asesor era a la vez parte interesada en el litigio.

Pero notamos que no esten en los detalles que son del dominio público, y concretaremos estas últimas líneas a destruir la afirmación miserable que hace el articulista de «La Campaña» al decir que

somos defensores de la política personal del capitan don Roque».

La redacción de EL COMERCIO está en la actualidad confiada a una persona que no cambia su modesta posición social por el ruin boato que ostentan otros.

No enagena por nada de este mundo su reputación y antecedentes honrados, ni su pluma estará nunca al servicio de la canalla.

Tiene alientos suficientes para combatir el mal donde quiera que éste esté y cuando los momentos exijan dar muestras de independencia y de civismo, no ha de decaer su temple, por el contrario, como toda alma aversada a los tormentos de la vida se agiganta y retempla y vigoriza en las horas de prueba.

Por eso es que con paso seguro EL COMERCIO sigue su propaganda de moralidad.

No le arredran las calumniosas diatribas de sus adversarios ni ha de retroceder un palmo en el terreno de la polémica y solo amparado por la verdad y la justicia ha de combatir. Si el pueblo cree que pesa mas la mentira enbozada que la verdad, quedaremos con nuestra conciencia tranquila y la seguridad del deber cumplido.

HIMNO PATRIÓTICO GRIEGO

Hé ahí la traducción de este canto guerrero, cuyo autor Riza, pereció al tratar de revolucionar la Grecia. El preludio del himno y el coro que se repite despues de cada estrofa, ofrecen una notable analogía con varios pasajes de la *Marseillaise*.

I

Levantaos, hijos de los griegos, el día de gloria ha llegado; mostraos dignos de vuestros ilustres antepasados.

Coro

Hijos de la Grecia, corramos a las armas, y que de nuestro enemigo la sangre aborrecida, como torrentes, corra a nuestros pies.

II

Sacudamos el yugo de nuestros tiranos, que en nuestro país estalle la insurrección y veremos romperse todas nuestras cadenas. ¡Sombras magnánimas de los generales y de los sabios, venid a presenciar nuestros combates!

Griegos de los siglos pasados, volved a la vida, despertaos al sonido de nuestros clarines para juntaros con nuestros batallones, venid a atacar la ciudad de siete colinas (*Constantinopla*) y combatid con nosotros hasta que hayamos conquistado la libertad.

III

¡O Esparta! Esparta! por qué quedas sepultada en tu sueño letárgico! Despierta, y que tus hijos se junten con sus antiguos aliados! Invoquemos a este jefe célebre que te salvó de tu ruina, invoquemos al valiente Leonidas, que hizo en las Termópilas una tentativa tan audaz, y quien, para conservar la libertad a su país, detuvo a los persas, los atacó con sus trescientos bravos, sostuvo el choque mucho tiempo, y semejante a un león furioso, expiró en las olas de sangre que había derramado.

SOCIEDAD COSMOPOLITA

DE
Socorros Mútuos

Horas de oficina de la Secretaría
Por la mañana, de 8 1/2 a 11
tarde, a 3 a 5.
SERVICIO MEDICO—Horas de consulta
DR. E. RIESK—Los domingos de 11 a 12 m.
Los demás días de 3 a 4 p. m.—En la Fábrica
Liebig a las 8 a. m.
DR. E. WARREN—De 9 a 10 a. m. y de 1 a
p. m.
SERVICIO DE FARMACIA—Don Balduino
Ruff

Independencia Noviembre 1.º de 1896

EL SECRETARIO

GARGANTA
VOZ y BOCA
PASTILLAS DE DETHAN
Contra las Enfermedades de la Garganta,
de la Voz y de la Boca, los Efectos perniciosos
del Mercurio y del Tabaco.
Escribir en el rotulo a firma
Adh. DETHAN, Farmaceutico en PARIS

CONFITERIA ORIENTAL

DE
BAUTISTA SIMEONE

Calle Progreso esquina Montevideo

Esta antigua y acreditada casa tiene siempre
un surtido de masas y confituras frescas cajas pa
ra regalos gran novedad, bebidas de las mejores
marcas y demás artículos del ramo.
Especialidad en bandejas.

ENFERMEDADES
ESTOMAGO
PASTILLAS y POLVOS
PATERSON
en BISMUTO y MAGNESIA
Recomendadas contra las Afecciones del Estó
mago, Falta de Apetito, Digestiones labo
riosas, Acidias, Vómitos, Eructos, y Callosos;
regularizan las Funciones del Estómago y
de los Intestinos.
Escribir en el rotulo a firma de J. FAYARD.
Adh. DETHAN, Farmaceutico en PARIS

Administración de Rentas

HORARIO

Por la mañana de 8 a 11

» » tarde » 3 » 5

Servicio de Giros Postales

Por la mañana de 8 a 10

» » tarde » 3 » 4

Administración de Correos

Por la mañana de 7 a 11

» » tarde » 3 » 5

Recomendadas y Encomiendas Postales

Por la mañana de 8 a 10

» » tarde » 3 » 4

Independencia Octubre 1.º de 1896

El Administrador.

Francisco A. Guerresi

MAESTRO DE MÚSICA EN EL ESTABLECI
MIENTO LIEMG

Ofrece sus servicios profesionales al
público en general.

Curso completo de Solfeo.

Dá lecciones a Domicilio

Empresa «Independencia»

Se hace saber al público que desde el
día 1.º del actual se ha modificado el ite
nerario en la siguiente forma.

Salidas: los martes regresando los viérnes
Las encomiendas solo se recibirán siendo
llegadas a la Agencia hasta las 9 de la no
che del día anterior a la salida.

Independencia, Octubre 12 de 1896

La Empresa

INJECTION BROU

Higiénica, Infalible y Preservativa

La única que cura los flujos recientes o crónicos, sin el auxilio de otro medicamento.
Se vende en las principales boticas del universo. (Exigir el método). 30 años de éxito.
Paris, en casa de J. FERRÉ, pharmacien, successeur de BAOU, rue Richelieu, 102.

ESTABLECIMIENTO TIPOGRÁFICO

EL COMERCIO

CALLE PROGRESO núm. 80—TELÉFONO núm. 18.

CON UN **50** POR CIENTO

De rebaja en todos los trabajos del ramo
BRILLANTE OPORTUNIDAD PARA EL COMERCIO
Se confeccionan como ser: carteles, pro
gramas, circulares, memorandums, cuentas,
recibos, precios corrientes, recibos talona
rios, folletos, libros, periódicos y diarios.

¡SIN COMPETENCIA!

Este establecimiento el mas antiguo y conocido de la localidad, a parte de
contar hoy con nuevos elementos tipográficos, cuenta además con los operarios
mas competentes que existen en la localidad.

ESMERO Y PRONTITUD

EN LOS TRABAJOS ASI COMO NOTABLE

MODICIDAD DE LOS PRECIOS

ESTABLECIMIENTO TIPOGRÁFICO, CALLE PROGRESO NÚMERO 80.

Teléfono LA UNION Núm. 18

LA BELLA BARCELONA

CASA ESPECIAL

En los ramos de Almacén, Tienda, Ferreteria y Cigarrería

Deposito de carbón, leña, papas, cebolla, ajos, zapallos
y toda clase de legumbres

FRUTOS DEL PAÍS, BRASIL Y PARAGUAY

CALLE PROGRESO ESQUINA MONTEVIDEO

—FRAY BENTOS—

—TELÉFONO LA UNION NÚMERO 31—

Especialidad de esta casa, los comestibles y bebidas que son de primera calidad.
Vinos puros Españoles, Franceses ó Italianos. Se sirve con esmero y a domicilio, a to
da hora.

Surtido completo y permanente en el ramo de tienda. Variedad y gusto en los artículos
a precios incompitibles. Objetos de mercería, bazar, camisería y perfumería etc., etc.

Pedro Roig Nadal.

CARNE, HIERRO y QUINA
El alimento mas fortificante para los débiles mas reparador.
VINO FERRUGINOSO AROUD
Y CON TODOS LOS PRINCIPIOS NUTRITIVOS DE LA CARNE
CAMARTE, HIERRO y QUINA. Diez años de éxito continuado y las afirmaciones de
todas las eminencias médicas prueban que el uso de la asociación de la carne, el hierro y la
quina constituye el reparador mas energético. El se conoce para curar: la Clorosis, la
Anemia, las Menstruaciones dolorosas, el Empeoramiento y la Alteración de la Sangre,
el Debilitamiento, las Afecciones escrofúlicas y escrofúlicas, etc. El vino Ferruginoso de
Aroud es, en efecto, el único que reúne todo lo que entona y fortalece los órganos,
regulariza, con lentu y aumenta considerablemente las fuerzas y infunde a la sangre
empobrecida y descolorida: el Fígado, la Coloración y la Energía vital.
Por mayor, en Paris, en casa de J. FERRÉ, Pharmacien, 102, rue Richelieu, Succesor de AROUD.
SE VENDE EN TODAS LAS PRINCIPALES BOTICAS.
EXIJASE el nombre y AROUD

EN VENTA

A precios excesivamente baratos: Los
banco y varios útiles escolares pertene
cientes al ex-Colegio «Dante Alighieri»
Para tratar ver a su propietario. Emi
lio Perantoni, secretaria de la Sociedad
Italiana de esta Villa.

AVISO

La Comision D. del Asilo de Huér
fanos ha resuelto colocar a interés el
fondo social (960 \$) y avisa a los inte
resados que para el tipo y condiciones
del préstamo deben ocurrir a casa de la
Sra. Presidente Doña Matilde H. de
Bollo.

La Comision.

Las
Pildoras que empuja las
PILDORAS
DEL DOCTOR
DEHAUT
DE PARIS
no utubean en purgarse, cuando lo necesi
tan. No tomen el asco ni el causacion,
porque, contra lo que sucede con los demás
purgantes, este no obra bien sino cuando se
toma con buenos alimentos y bebidas forti
ficantes, cual el vino, el café, el té. Cada cual
escoge, para purgarse, la hora y la comida
que mas le conviene, segun sus ocupa
ciones. Como el causacion que la purga
ocasiona queda completamente anulado
por el efecto de la buena alimentacion
empleada, uno se decide fácil
mente a volver a empujar
cuantas veces sea
necesario.

ZACARIAS GIL
PINTOR Y EMPAPELADOR

Atiende órdenes en el pueblo y campaña.
Taller, calle Progreso frente al Telégrafo Plati
no Brasilerio.

Ovejas y caballos

Hay para vender a precio muy como
dado 300 ovejas mestizas y 12 caballos
de tiro y de silla.

Para tratar con Don Manuel Cáceres
en «Yaguareté»

DOLORES DEL ESTOMAGO
DIGESTIONES DIFICILES
Curacion Rapida
ELIXIR GREZ

Liga P. de Enseñanza.

HORARIO DE LA BIBLIOTECA PÚBLICA
DEPARTAMENTAL

Desde esta fecha la Biblioteca estará
abierta para el público en las siguientes
horas:

De tarde: de 1 a 3.

De noche: de 7 a 10

Independencia, Abril 1.º de 1897

Honorio Bollo

Bibliotecario

Cabaña «Uuguay»

DE

ROBERTO C. MENDOZA

(Próxima a Fray Bentos)

Se avisa a los Señores criadores de zambou
illet, que pueden adquirir en esta Cabaña buenos
reproductores para majadas generales y tambien
puros para plantel.—existiendo un lote de os
primeros de 00, y de los segundos de 20.

Los carneros todos están esquilados pero se les
ha dejado una mecha de lana a objeto de poder
apreciar las condiciones de ésta.

Tambien hay un lote de toritos puros Holan
deses de 1, 2 y años hijos de vacas duras y del
celebre reproductor «Cornelio» ganador de varios
primeros premios.

Para tratar en la misma Cabaña ó en Fray
Bentos.